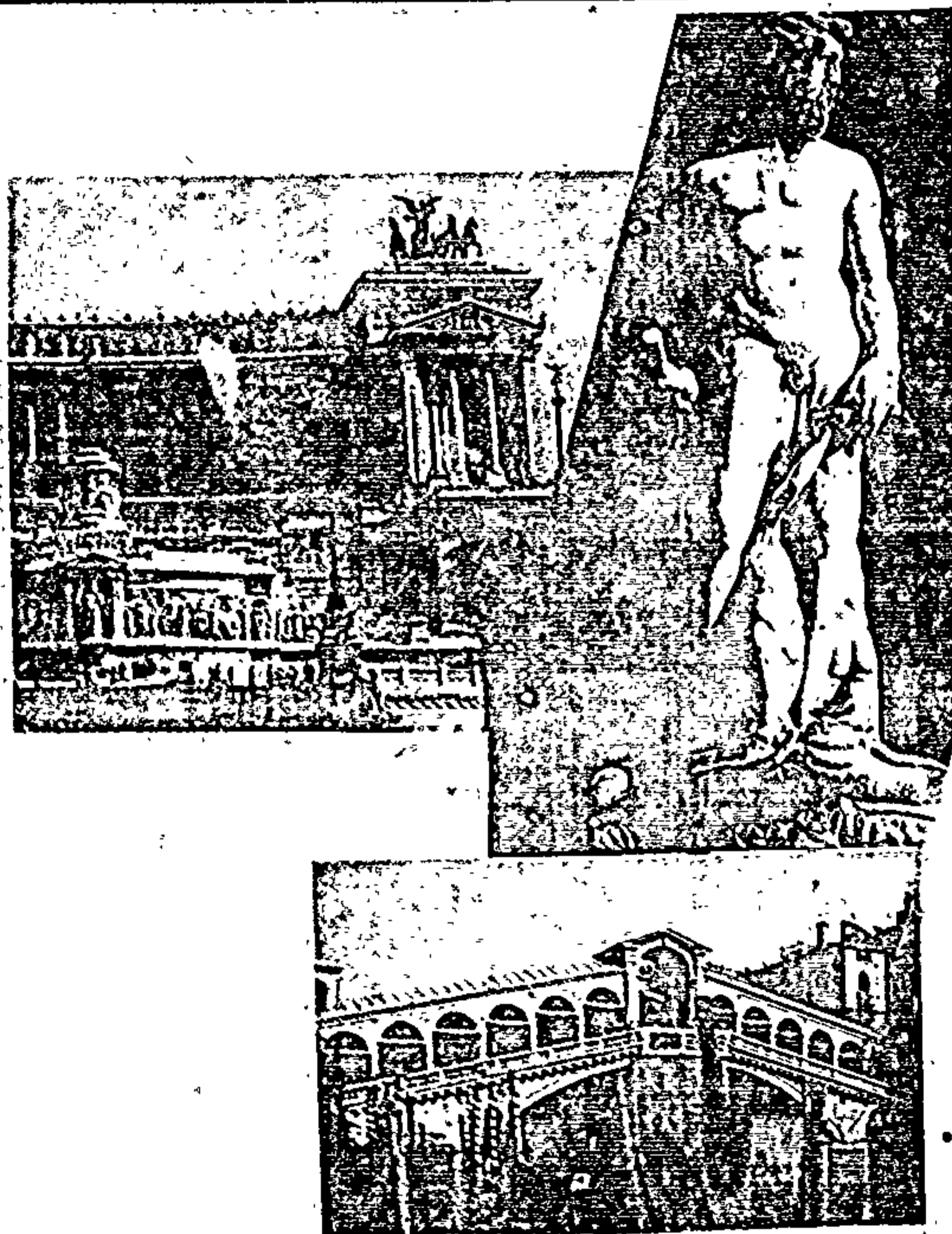


BACKHILL

Rivista della comunità italiana EC1



Città D'Italia Parma

Processione

Sagra

della

Madonna

del

Carmine

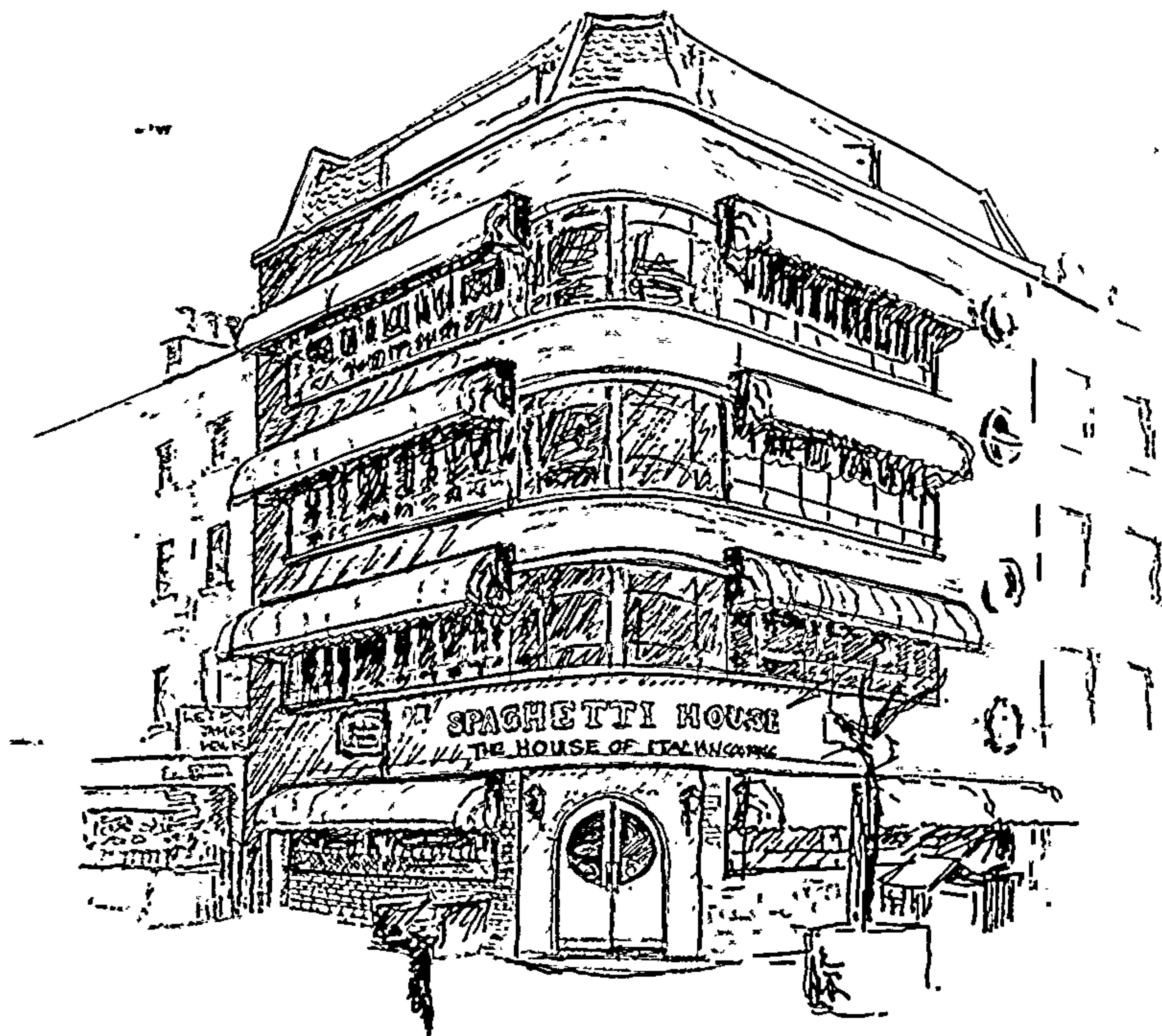
*Special
issue*



n.38

July/August '80

20p



La Spaghetti
House

nel suo 25^{esimo} anno
saluta la comunità
Italiana



SOMMARIO

CONTENTS

INTERVISTA con il Prof. Fahy del Birkbeck College

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANO - Annual Dinner

THE HILL - A map of the Hill c. 1935-36: who lived where

CRONACA - Le Attività della nostra Comunità:

Festa della Repubblica;
Cena dell'Associazione Pedina Val D'Arda;
Medieval Dinner of the Harrow-Wembley Italian School;
White Horse Whisky Shoot;
Associazione Casanova Val Ceno;
Scalabrini Scampagnata

LEA VALLEY NEWS

CITTA' D'ITALIA - Parma

NEWS FROM ITALY YOU MAY HAVE MISSED

Processione e Sagra

Le Pagine Celesti:

Procession Route - Percorso della Processione

Due Parole di Padre Russo

A brief history of the Procession & Sagra -

Una breve storia della Processione e Sagra

Che Cosa c'è da fare alla Sagra -

What there is to do at the Sagra

HAVE YOU BEEN THERE? - Auberge de France

OLIMPIADE DELLA GIOVENTÙ ITALIANA - Report, results and photographs:

INFORMAZIONI UTILI

JOE BACUZZI DINNER - more photographs

NOTIZIE DELLA CHIESA DI SAN PIETRO

RESTORATION FUND REPORT

MESSA DI SANTA FRANCA

CROSSWORD

THEATRE - 'Nicholas Nickleby' at the Aldwych

LIBRI - BOOKS : 'Dal Caregòn alla Poltrona'; 'Collar The Lot'.

SPORT - Tennis; BACKHILL Sportlight; Anglo-Italian Football League - 1979/80 round up.

WARDROBE - for expectant mothers

PAGINA DEI PICCOLI - CHILDREN'S PAGE

RICETTA - RECIPE : A prize-winning cake



INTERVISTA

Il professore Conor Fahy, titolare della cattedra di italiano e Head of Department al Birkbeck College, dell'università di Londra, ci ha ricevuti con delicata cortesia nel suo arioso studio nella Gordon Square, a Bloomsbury, nella zona universitaria della capitale. Siamo andati a fargli qualche domanda circa il college, e in particolar modo il reparto di italiano, del quale egli è responsabile.

DOMANDA : Professore, cos'è il Birkbeck College?

RISPOSTA : È una facoltà dell'università di Londra, fondato circa 150 anni fa, con lo scopo precipuo di incoraggiare i lavoratori a intraprendere gli studi superiori, dopo la giornata di lavoro. Esso è un collegio dove si studia di sera. Il suo motto è 'In nocte consilium', 'la notte porta consiglio'. Vi sono numerosissime facoltà sia letterarie che scientifiche, e gli iscritti si aggirano sui tremila.

DOMANDA : Che tipo di studi offre il reparto di italiano?

RISPOSTA : Innanzi tutto devo precisare che in questo collegio si fanno solo studi a livello universitario, e cioè sia per gli iscritti alla prima laurea che per il Master's Degree e per il Ph.D. il dottorato inglese. Nel nostro reparto si può studiare a tutti questi livelli. Naturalmente la maggior parte dei nostri studenti preparano il B.A., il Bachelor of Arts, la prima laurea inglese. Vi sono tra i nostri studenti numerose laureandi di origine italiana, i quali per un motivo o per un altro desiderano studiare a questo livello da noi piuttosto che farlo in Italia. È chiaro che molti di essi lavorano e sono residenti a Londra, quindi studiano anche qui.

DOMANDA : Ecco, appunto, il nostro interesse principale era quello di sapere quale utilità potrebbe avere il suo collegio per i nostri connazionali residenti a Londra e nelle zone circostanti.

RISPOSTA : Io sono del parere che molti adulti non sanno che esiste questa possibilità di fare studi universitari, pur rimanendo al lavoro. Soprattutto tra gli italiani residenti in questo paese, penso che non sia molto bene resaputo che si può intraprendere gli studi ad alto livello a qualsiasi età, anche a quaranta, cinquanta e sessant'anni. Moltissimi inglesi, ad esempio, non smettono mai di studiare, sia per aggiornarsi nel loro lavoro, sia per imparare qualcosa di nuovo. Gli italiani qui residenti, i quali hanno dovuto abbandonare gli studi per mettersi a lavorare, potrebbero riprenderli quando hanno sistemato e risolto il problema casa, lavoro, famiglia. Studiare sistematicamente la lingua italiana ad alto livello, venire a conoscenza della grande cultura di quella bellissima terra, può essere per loro scoprire un vasto deposito di ricchezza del quale forse ignoravano l'esistenza, diventando così italiani più consapevoli.

DOMANDA : Ma, professore, lei sa che la stragrande maggioranza degli italiani emigrati in Inghilterra hanno forse abbandonato gli studi all'età di quattordici, quindici anni, e che quindi non sarebbero all'altezza di intraprendere studi universitari?

RISPOSTA : Ciò è vero, e non vorrei farLe pensare che basti presentarsi qui per essere ammessi all'università. Le faccio presente tuttavia, che col passare degli anni, l'uomo matura non solo fisicamente, ma anche intellettualmente. Gli manca però la tecnica dello studio, e questo si può imparare. Non vorrei che nessuno si facesse illusioni, perché infatti per iscriversi al Birkbeck College si deve essere in possesso dell'University entrance requirement, e cioè o la maturità classica italiana, oppure 5 materie a 'O' level e 3 a 'A' level. Per quanto riguarda il costo poi, è una sciocchezza, perché attualmente la retta è di £97 l'anno.

DOMANDA : Professore, la ringraziamo.

R.F.

LA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA GRAN BRETAGNA



La Camera di Commercio Italiana per La Gran Bretagna a Londra ha organizzato giovedì 22 maggio il suo pranzo annuale. La sala da ballo dell'Hyde Park Hotel era assolutamente gremita.

Ospite d'onore il Senatore Prof. Gaetano Stammati (sinistra-sopra) e da parte inglese, il Ministro di Stato per l'Irlanda Hugh Rossi MP (sinistra-in mezzo). Il Senatore Stammati ha parlato in inglese senza note, con grande umanità mettendo in rilievo i fraterni sentimenti di amicizia e l'identità di interessi esistente fra Gran Bretagna ed Italia.

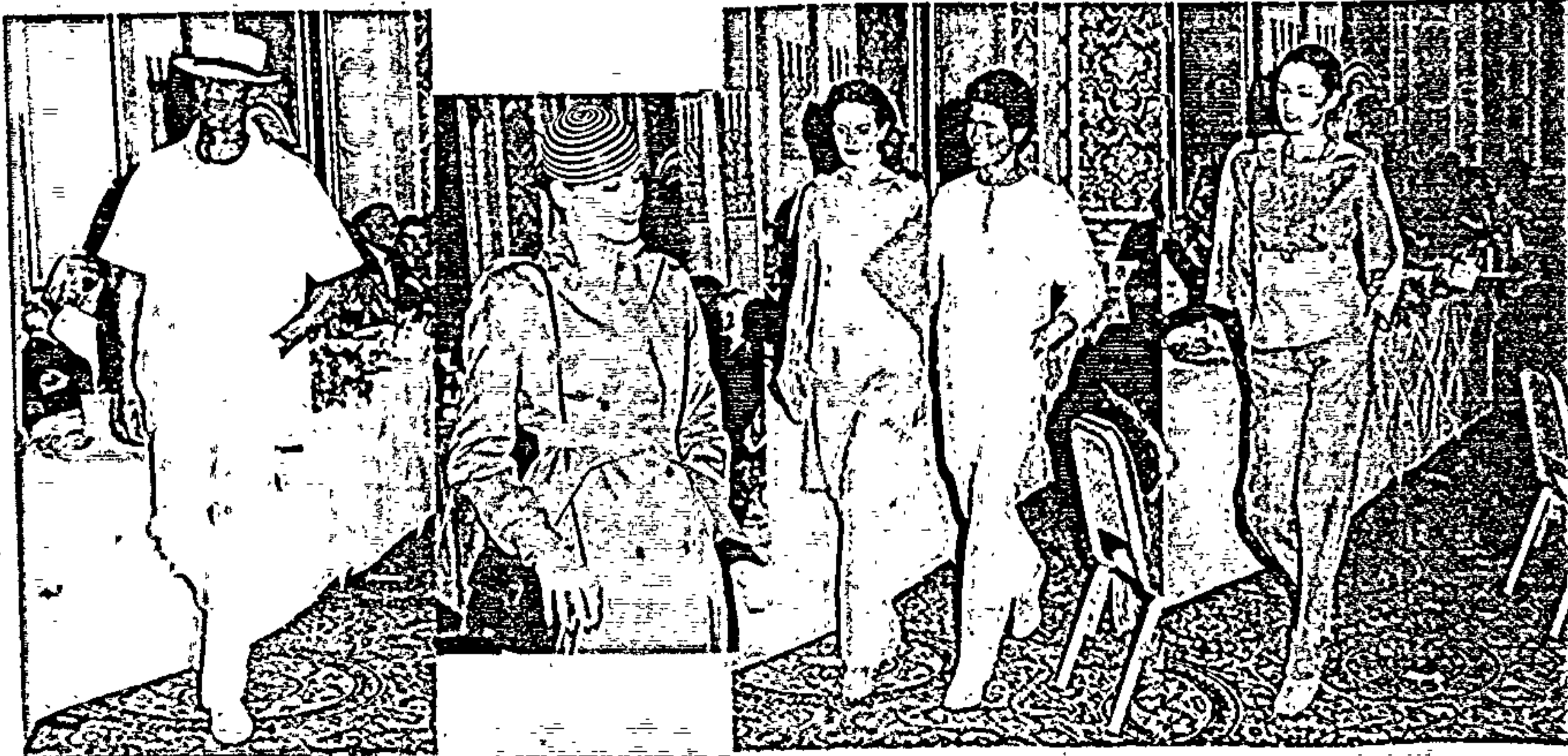


Le sue parole sono state accolte da scroscianti applausi. Ha quindi parlato il presidente della Camera di Commercio, Grand' Uff. Massimo Coen (sinistra-sotto) con un arguto discorso assai applaudito, particolarmente rivolto alle previsioni della moda maschile e femminile.

Ha chiuso il Ministro di Stato per l'Irlanda Hugh Rossi MP che ha messo in rilievo le sue origini familiari italiane e che ha concluso parlando in italiano, facendo notare come questa fosse la prima volta che parlava ad una riunione Anglo-Italiana. Egli ha ribadito i concetti già espressi dal Prof. Stammati, sollevando consensi vivissimi tra gli intervenuti.

Dopo il pranzo ha avuto luogo una applauditissima sfilata della ditta Gucci con 200 modelli presentati da 12 indossatrici ed indossatori e di Gioielli della Casa Torrini. (Vedete le foto sotto)

Grande successo di applausi e di consensi per questa nuova iniziativa della Camera di Commercio di Londra.



THE HILL

"THE HILL" (c. 1935-36)

WHO LIVED WHERE:

This Plan is not to scale
Relative sizes are based solely
on space available.

We are indebted to Mr. G. Ciccone who provided
most of the information.

N.B. If you spot any gaps or errors or if you
could provide information for a plan of
another era of 'The Hill' please let us
know.

The
Coach
&
(Lou Resteghini) Horses

(H) BAKERS ROW

PETTI (Ice cream cones and wafers)				Provision shop				BELTRAMI (Boots)				
								MILANO (Provisions)				
								CHIMENNI				
CALIENDC	FIORI	GARRARD & MAZZONE	CARNI & BUFFONE	Coal Merchant	TIANO	JONES' DAIRY	CORTESE	PULISIANO	CICCCONE	SERVINI	LOMBARDINI	FRATELLANZA CLUDE

WARNER STREET

GREAT BATH STREET

COLD BATH
SQUARE

POLITI	SANTELLA	CUPA	Club	MAMUZELLA	BEASLEY	FUSCC	ZI	MILUZZO
CAPPOCCHI				SIDOLI				
MALVERNA				GUARNIERI				
SECCHI				BOFFA				

WARNER STREET

GASPARO
(Café)

TUFFANO

FALCO

FENELLA

DELLA SAVINA
& BELLI

MAESTRANZI

SARTORI

Factory

GASPARO
(Sweets)

VICTORIA DWELLINGS

HERBAL HILL

ST. PETER'S SCHOOL

THE ITALIAN CHURCH

THE DAILY MIRROR

BACK HILL

Barber Shop

LINOSI

NOTARO

BORZONI & LICINEO

ROBERTO

PERELLA

SUMMER STREET

PELOSI

EYRE STREET HILL

TERRONI'S

FRAOLO

DEL VEDICI

The Red Lion
(BEN. RESTEGHINI)

Timber Yard

Café

ROMANO

ROMA CLUB

CHIAPPA & VECCHIONE

AUGUDA

AVELLA

Café

TROCHIA

BOCHE COURT

DONDI'S PUB

C. E. W. K. E. N. W. E. L. L. R. O. A. D.

CRONACA

LE ATTIVITÀ DELLA NOSTRA COMUNITÀ

FESTA DELLA REPUBBLICA

In occasione della Festa della Repubblica Italiana che ha luogo il 2 giugno, il Console Generale d'Italia, Dott. F. Cardì, ha organizzato, sabato 31 maggio, presso il Café Royal, Regent Street, un ricevimento a cui ha invitato membri della comunità, per la maggior parte rappresentanti delle varie associazioni.

Da sinistra a destra:
Il Console Generale, Dott. F. Cardì;
la sua gentile signora;
il Console, Dott. U. Colesanti. >>



ASSOCIAZIONE PEDINA VAL D'ARDA

Il bravo comitato di questa associazione ha organizzato una festa per i restauri della Chiesa Italiana, sabato 7 giugno, presso la Casa San Vincenzo Pallotti.

Una magnifica serata ed un ricco ricavato per i restauri.

Nella fotografia sotto:
membri del comitato ed amici insieme al parroco della chiesa, Don Roberto Russo.



BANCHETTO MEDIOEVALE



Hear ye! Hear ye! Hear ye!
Great were the jollifications and merriment which did pervade this most excellent banquet held in the presence of his most gracious majesty Henry VIII and his queen, Anne Boleyn, (see photo left), on the first day of June in this year of Our Lord nineteenhundredandeighty.

Much praise and credit doth go to the Committee of the Harrow-Wembley Italian School (seen below, with friends, in their finery) which did organise this feast: dainty morsels even for poor minions and peasants; verily the wine did overflow.

The banquet took place on a beautiful sunny evening in an authentic Tudor tithe barn, recently restored by Harrow Borough Council, in which the participants who included Cardinal Wolsey, St. Thomas More, the Earl of Sussex and Lady Jane Grey (to name but a few), were able to dance till 11 p.m. to the sound of "Binelli".

A goodly sum was raised for St. Peter's Restoration Fund.

(Photographs by B. Medici)



Shooting

ROMANO TAKES TOP PRIZE IN WHITE HORSE SHOOT

Romano Solari, Manager of gunmakers J. Roberts & Son, won the annual 50-bird Sporting Shoot of the Dyrham Park Clay Pigeon Club held at Trotters Bottom, Barnet, Hertfordshire, on Sunday 8th June. Runner-up was A. Putzu with L. Boscarelli in 3rd place.

Sponsored for the fifth successive year by White Horse Distillers Ltd., the shoot attracted over 80 entries, and Romano, in addition to winning the White Horse perpetual trophy and replica, received a Franchi Gun and half-gallon of whisky.

White Horse Distillers Ltd. ran a tombola at the accompanying Scampagnata which was attended by well over 5,000 of London's Italian community. Proceeds of the tombola were well in excess of £600 and will be donated to the Scalabrini Church Restoration Fund.

Making the presentation to Romano is (left) Peter Enright, Retail Operations Manager of White Horse; with (in background, left to right) Flavio Mazzi, Captain of Dyrham Park Clay Pigeon Club and Vice Captain Italo Fiori.



WHITE HORSE TROPHY 1980

1. R. Solari
2. A. Putzu
3. L. Boscarelli
4. A. Belli
5. B. Sartori
6. P. Rabaiotti
7. W. Bozzi
8. O.D'Ambrosio
9. P.R. Pelopida
10. S.B. Pizzo

THE PUNT E MES CUP

Winner - Romano Solari

FIAT MOTOR SALE VETERAN TROPHY

Winner - Nicola Pelopida

FIAT MOTOR SALE JUNIOR TROPHY

Carlo Dalei

THE SPAGHETTI HOUSE CUP

1. M. Furlotti
2. R. Rossi
3. I. Fiori

Amici di Casanova

È ormai consuetudine per l'Associazione Amici di Casanova di organizzare una serata in onore degli anziani casanovesi residenti a Londra in occasione della Sagra di S. Luigi.

Quest'anno tale serata ha avuto inizio con una S. Messa celebrata alla Chiesa Italiana di S. Pietro, seguita da una Cena e Ballo al Ristorante Fornello.

Dopo la squisita cena, gustata ed apprezzata da tutti i presenti il Presidente Gino Orsi ha pronunciato brevi parole di benvenuto a tutti complimentandosi per il folto numero di pensionati intervenuti. Ha inoltre informato i partecipanti delle attività benefiche che l'Associazione sta svolgendo a Casanova e a Londra.

Successivamente, il Presidente ha avuto parole di particolare apprezzamento e di elogio nei confronti della compaesana Irma Bazzini, per il suo lodevole e instancabile lavoro di Infermiera Distrettuale che svolge con sincera devozione e molto entusiasmo da oltre 20 anni nell'ambito della Comunità di Holborn e Islington, riscuotendo il pieno apprezzamento e la profonda stima da parte di tutti i casanovesi di Londra. A nome dell'Associazione, il Presidente ha quindi presentato alla Signorina Bazzini una Medaglia d'Oro, ricordo quale riconoscimento per la sua costante opera di assistenza e in segno di gratitudine per la sua bontà, devozione e sprito di sacrificio.

L'allegria serata si è così conclusa con una bicchierata alla salute di tutti e armoniosi canti paesani.

(Foto sopra: Irma Bazzini e Gino Orsi, Presidente dell'Associazione)
Foto sotto: Gli anziani di Casanova - Foto A.G.)



Scalabrini Scampagnata - 8th June 1930.

This was once again a huge success, the weather being benign, and a large sum of money was raised for the Scalabrini Church Restoration Fund.

We would like to thank Gino Orsi for his craftsmanship and hard work in putting up the BACKHILL stall at the Scampagnata.

I NOSTRI PIÙ SINCERI AUGURI A PADRE ALBERTO VICO DEI PADRI SCALABRINIANI IL QUALE HA RECENTEMENTE CELEBRATO IL 25° ANNIVERSARIO DELLA SUA ORDINAZIONE.

Lea Valley News

This month we have some rather exciting and interesting news: Linda, one of the three famous Villani sisters, who live at Bush Hill Park, Enfield, saw an advertisement in the newspaper which has led to a two-year contract working in television in Italy.

She attended three auditions last year in Italy, and was one of the seventy teenagers chosen out of 320 to take part in a Roadshow in Rome. Linda, a drama student at the Turnford Drama/Dance Society will be working at a theatre for three weeks and will then commence working in television in Lungotevere for the 'Produzione Artistiche Company'. She will be singing, dancing and acting both in English and Italian.

At present Linda performs in a number of festivals and various shows and writes a great many songs for the shows at College. After this two-year contract she hopes to achieve her life long ambition and have her own T.V. show.

Linda (pictured below) leaves us at the beginning of July and we wish her every success in her new venture.



OUTING TO LITTLEHAMPTON

We will be going to the seaside resort of Littlehampton on 6th July, and, weather permitting, this should prove to be an enjoyable day out. Six coaches will be going there. We shall bring you more details and hopefully photos of the outing in the near future.

OLYMPICS

Two Silver Medals were won by the Ponders End Football Team and Rocco Ginolfi at the Young Italians Olympics at the Cophall Stadium at Barnet at the Bank Holiday weekend. We congratulate the young men involved for their skill and effort.....

MARIA AND LEILA

CITTÀ D'ITALIA

PARMA

(pop. 119,000)

Parma, una città rassomigliante un piatto, è situata all'incrocio della antica Via Emilia con un piccolo fiume che scende dalle Alpi. Anche se piccola, Parma è altrettanto notoria tra le altre città italiane per le sue ricchezze artistiche e la sua cucina.

MEZZI DI COMUNICAZIONE

Parma si trova sull'Autostrada del Sole e sulla linea ferroviaria Bologna-Milano (con collegamenti per La Spezia, sulla costa, e per Brescia ai piedi delle Dolomiti). La stazione ferroviaria si trova in fondo alla Via Verdi (il discepolo di Parma), a nord della città. Gli Autobus per i paesi vicini partono dalla Autostazione in fondo al Viale P. Toschi (tra il Palazzo della Pilotta ed il fiume).

INDIRIZZI UTILI

Informazioni turistiche
Poste e Telecomunicazioni
Telefoni Pubblici
Carabinieri
Ospedale

Piazza Duomo 5 (tel. 34735)
Strada Cavour
Piazza Garibaldi
Via della Repubblica (tel. 113)
Via Gramsci 14 (tel. 94641)

INFORMAZIONI TURISTICHE

Il Duomo : Ci sono delle Cattedrali molto più belle di quella di Parma, o Battisteri più sofisticati, ma, nell'insieme, niente sorpassa la bellezza del Duomo. Il campanile di San Giovanni in stile barocco ed il Palazzo ottagonale hanno pochi rivali.

Da notare nel Duomo - Il 'Sanctus', una campana del 1393; Il bassorilievo scolpito da Benedetto Antelami; La 'Vergine' di Correggio nella cupola; Il Trono Episcopale del Medioevo.

Da notare nel Battistero - Le quattro porte di Antelami come mostra del suo lavoro; La statua di 'Solomone e la Regina di Sheba'.

Da notare nel Campanile - Il 'San Giovanni' di Correggio; La 'Sant'Agata' di Parmigianino.

Il Palazzo della Pilotta : Questo palazzo è un esempio delle costruzioni del Farnese ed è talmente ampio che racchiude il Museo nazionale d'Antichità, la Biblioteca Palatina, la Galleria Nazionale ed il Teatro Farnese.

Da notare nel Museo Nazionale - Resti della vicina città romana, Velleia;

Da notare nella Biblioteca - Molti libri e stampe rare esposte nelle sale Napolioniche;

Da notare nella Galleria Nazionale - Il 'Ritratto di ragazza' di Leonardo; La 'Madonna' di Dossi; La 'Schiava Turca' di Parmigianino; 'L'Annunciazione' di Coreggio; Il 'Ritratto di Erasmo' di Holbein; 'Isabella di Spagna' di Van Dyck;

Da notare nel Teatro Farnese - Il Teatro assomiglia al Teatro di Vicenza;

DIVERTIMENTI

Molte feste sono organizzate durante tutto l'anno, soprattutto nell'ambito teatrale e delle belle arti. Nel mese di aprile c'è un festival di marionette per una settimana con un pubblico internazionale. Il Teatro Regio offre una serie di concerti durante l'anno. Il festival musicale tenutosi a luglio è di grande importanza. In questo mese si tengono anche molte recite nei castelli parmensi.

Piacenza

PARMA

Bologna

EMILIA ROMAGNA

Rimini

